

Intern success stories

RWS Campus 2022



RWS Campus: The path to a great future in localization



As a global leader, we wish to give back to the community and offer our insight into the new technological developments that are shaping the future of localization.

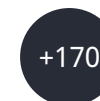
RWS Campus is our global university programme. The programme's ultimate purpose is to help students move towards a great future in localization. In order to do that, we partner with hundreds of universities worldwide where we have built strong relationships so that we can continuously develop and help shape the future careers of students.

We offer a wide variety of presentations, seminars and workshops, free-of-charge access to Trados technology, training and certification, as well as a global internship program.

We aim to inspire great futures in localization and to be recognized in our industry for developing localization talent and markets worldwide.



RWS Campus is active in +76 countries and has an active internship program with 26 of our offices.



+170

We develop +170 young talents every year through our global internship program.



Many of our interns are onboarded as RWS employees or as RWS freelance translation partners following their RWS Internship.

Want to learn more about RWS Campus?

Visit rws.com/campus or contact Campus@rws.com



Anastasiia Shustova, Trainee Translator, RWS St. Petersburg, Russia

“I didn’t even consider trying to find a job at any other place because my aim was always to return to RWS.”

RWS Russia is located in St. Petersburg, employs 72 people, and was founded in 2006.

Facts about me

I have lived in Saint Petersburg for most of my life and despite my love of travelling and learning different cultures, I wouldn't move anywhere else.

I need to work in a team or be surrounded by colleagues because it motivates me – in life as well as my job.

When I find an interesting phrase in a book or in a movie that is translated from English to Russian, it makes me wonder how the phrase looks in the original because I want to see the translator's thought process.

My story with RWS started in autumn 2018 when I took part in a translation competition hosted by The Herzen State Pedagogical University of Russia where I studied. Our team didn't win, but I was noticed by Antonina, a talent manager in RWS Russia, who invited me to intern at RWS. I had heard that RWS was a big reputable international company, so I was more than happy to accept.

My internship in the Automotive Department lasted the whole of April 2019 and I enjoyed the very nice atmosphere in the office. Everyone there was ready to explain everything to me, help, and give advice. I got feedback on every translation I did which was very helpful.

I realized that I'd like to work in such an enjoyable atmosphere, with such lovely colleagues, in the future. I graduated with a Bachelor's Degree in Linguistics in summer and didn't even consider trying to find a job at any other place because my aim was always to return to RWS. Fortunately, there was a vacancy in the department where I interned. Now I am a trainee translator, learning something new almost every day and enjoying communicating with colleagues from all over the world.



We are housed in a spacious new office with large windows from which we often watch beautiful sunrises and sunsets.



Everyone is encouraged to get involved – whether starting an ecological initiative or organizing physical activity breaks.



We have a tradition of celebrating different holidays – we have a Secret Santa before the New Year, but celebrate New Year itself in summer!



Karen Yin, Associate Translator, RWS Dalian, China

“I felt so well supported with both my personal development and my working skills.”

Facts about me

Three years at RWS has provided me with so much growth and I continue to improve and develop my skills daily.

I live and work in Dalian, which is a coastal city with an endless blue sea and pleasant climate. When I am upset, the beautiful mountains and sea help calm me.

I love to try new things and every year our office organizes new activities, such as skiing, archery, bowling, etc.

I love singing – especially for my cute but lazy cat!

I joined RWS as a translator intern in March 2017. At that time, I was still a graduate student at Dalian University of Foreign Languages, studying for a Master’s in English Translation.

I will never forget my first day at the RWS Dalian office. An attractive pantry, kind workmates, seniors and managers, and a pleasant working atmosphere, I was really looking forward to my six-month internship!

My onboarding training lasted for two weeks, where I got to know RWS, the localization industry, the translation tools, translation skills, and the general translation style guide.

I received feedback from our senior translators for every job, which helped me improve my translation skills. I felt so well supported with both my personal development and my working skills. I did make some mistakes early on, but all of our seniors and managers were so kind and patient – which is so important for a workplace newbie.

After the internship I became a regular employee, and it turns out that I made the right decision. RWS has really helped me grow and is the ideal place for me to learn more. As an associate translator, now I not only review jobs and control the translation quality, but also manage several accounts.

RWS Dalian is one of the main RWS China offices, was founded in 2012- initially employing 7 people, within Customer Service, There are now 80 employees from different departments.



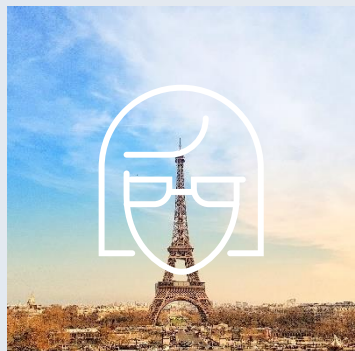
Dalian is a city in Liaoning Province, North-East China.



The China Language Office has a great team of young people, with colleagues from cities all across China.



There is a strong commitment to CSR. Every Saturday staff volunteer for activities that benefit society – such as teaching local children Korean.



Facts about me

I like my role as a lead translator because it's versatile and I get to learn new things every day.

In my free time, I play video games a lot. I often play online games with my colleagues – it's a great team-building activity.

I love taking care of my houseplants. I find it relaxing and a refreshing change from my job where you have to be rather reactive.

Oliwia Krupa, Translator, RWS Paris, France

“I was able to put into practice what I had learned in university.”

I studied at the University of Cergy-Pontoise, where I got my Bachelor of Arts in Applied Foreign Languages (English and Japanese), with a major in International Trade. I then applied for a Master's Degree in Legal and Economic Translation Studies (English and German this time) at the same university. During my second master's year, we had courses on how to use Trados Studio a key RWS product – and that is how I got to know the company.

During my second year, and after seeing the RWS recruitment email campaign, I decided to apply for a translation internship (from April to September 2018). I thought this would be a good opportunity to familiarize myself with CAT tools and to reinforce the knowledge I had acquired on Trados Studio.

The internship went very well. RWS was a friendly company where everyone got along well. I was able to put into practice what I had learned in university, and I learned how to do other tasks such as LSO or ICR. In September, I was offered a job as a junior translator, which I accepted. I knew that I still had a lot to learn in terms of translation, but also in terms of project management (which I started doing in November). In June 2019, I officially became a lead translator. As a lead, I manage quite a lot of projects for many clients half of the time, and the other half is spent doing various linguistic tasks (translation, review, evaluations, etc.).

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.



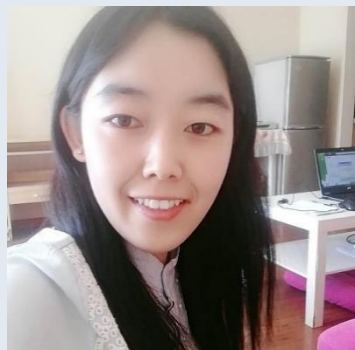
Team members who don't work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers' contests.



Alinda Wu, Trainee Translator, RWS Dalian, China

“I believe working here is the dream of every translator!”

Facts about me

In 2019, I graduated from Dalian Ocean University with a Master's degree (MTI).

I was born and raised in Shanxi Province, China. After finishing my Master's studies in Dalian, Liaoning province, I choose to live and work here, having found my favorite company, RWS!

I enjoy hiking and reading. The former helps me stay active and the latter sparks creativity and inspiration – especially useful when translating!

In July 2018, I started my six-month internship. After the first two-week detailed translation training courses, we had the chance to work on real translations.

All my translations were thoroughly reviewed by experienced and skilled translators before being delivered to clients. This not only guaranteed the quality of the translations, but also really helped me improve my skills as a translator. I would receive feedback from one of the language experts, which enabled me to discover my strengths and work on my weaknesses. Once I made a mistake in my translation, and instead of blaming me, my manager told me where I had gone wrong and how I could fix it, telling me “Be brave. Everything can be solved.” I am so lucky to work with such great people.

I believe working here is the dream of every translator! During my internship at RWS I mastered the use of translation tools and got to understand localization workflows and quality control standards. I improved my translation skills and gained practical and pragmatic experience – rather than simply reading about the theory behind it. Most importantly, I developed key skills that will play an important role in my future career, such as independent discovery, analysis, problem-solving and teamwork.

After a half-year internship, I was officially taken on as part of the Language Service Team. Currently I am a trainee translator and also do some project management related jobs.

RWS Dalian is one of the main RWS China offices, was founded in 2012-initially employing 7 people, within Customer Service, There are now 80 employees from different departments.



Dalian is a city in Liaoning Province, North-East China.



The China Language Office has a great team of young people, with colleagues from cities all across China.



There is a strong commitment to CSR. Every Saturday staff volunteer for activities that benefit society – such as teaching local children Korean.



Harriet Walker, Senior Translator, RWS Sheffield, UK

“The translation internship taught me the basics of working in the industry.”

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles

Facts about me

I am originally from St Annes in Lancashire but have lived in Yorkshire for 15 years now.

I'm obsessed with dogs, but don't own one (yet). One day!

I enjoy doing arts and crafts in my free time, in particular making my own greetings cards.

After completing a BA in Spanish and Italian and a Master's in Applied Translation Studies at the University of Leeds, I knew I wanted to work in the translation industry, so I was thrilled when RWS English Language Office in Sheffield advertised their Translation Internship program. I had heard about RWS during my Master's when using their Trados Studio® software, so it seemed like a great opportunity!

Aimed at linguists without much professional translation experience, the translation internship taught me the basics of working in the industry – from CAT tools to methodologies, different text types, machine translation, English grammar points, and much more. After an initial training period, I was working on live jobs alongside more experienced translators who gave me invaluable feedback, advice

and guidance. I was able to work on a variety of Spanish and Italian text types, as well as a mix of tasks including translation, post-editing, review, transcription and conversion.

I made some great friends during my internship. Everyone in the RWS English Language Office is very friendly and there are lots of social activities to get involved in. I had previously envisaged being a freelance translator after the internship, but I wanted to continue working with this great team!

Nine years later, I still work in the English Language Office, now as a senior translator. I have built up my specialism over the years, focusing on Life Sciences translation, and I am the lead linguist for a couple of clients.



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed 'The Outdoor City' as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Zhu Fule (Ivy), Project Coordinator, RWS Shanghai, China

“It’s exciting to work every day with people from all over the world and learn new ideas and perspectives from them.”

RWS Shanghai is one of the main RWS China offices, employs 35 people, and was founded in 2010.

Facts about me

I graduated from Dalian University of Foreign Languages with my Bachelor’s and Master’s degrees. My major is in English Translation and Interpreting.

I am really passionate about language and intrigued by different cultures.

I am a people-person. I get my energy from meeting different people and I enjoy making people feel comfortable around me.

I graduated from Dalian University of Foreign Languages and got my Bachelor's and Master's degrees. My major is in English Translation and Interpreting.

I competed in lots of competitions and won first prize in the 7th National Interpretation Competition, and first prize in the 1st Simultaneous Interpretation Competition of Multiple Languages, held by the Shanghai International Studies University.

I worked as a project assistant in RWS for more than a year. During my internship, I scheduled and monitored localization projects. I communicated with clients, engineers, Language Offices, and so on, transmitted clients’ requirements accurately, and guaranteed projects were completed on time, within budget, and met the standards of the clients.

I am passionate about my work. I love what I do and that’s what motivates me to do my best at work. In the job, my passion led me to challenge myself daily and helped me to learn new skills. Every day I face new challenges and tackling them helps me grow.

Now, I am a project coordinator. Having worked in RWS for just under two years, I realize that I truly fit in. I really enjoy the working atmosphere. What’s more, it’s exciting to work every day with people from all over the world and learn new ideas and perspectives from them.



We're enjoying a recently renovated office environment



There is a great working atmosphere in the office - colleagues are always willing to help one another.



Staff always like to share new ideas and perspectives with each other.



Merve Keçeli, Associate Translator, RWS Istanbul, Turkey

“A month at RWS taught me a lot about the industry, tools, expectations and teamwork.”

RWS Turkey is located in Istanbul, employs 35 people, and was founded in 2010.

Facts about me

I am an overly-descriptive person with vivid memories and a highly peculiar imagination.

I enjoy cooking and spending time in the kitchen. Sometimes I find myself baking brownies in the middle of the night when I need to ease my mind or feed my teammates with some sweets!

I have double-jointed elbows which makes my shadow look super weird – only people with double-jointed elbows will understand what I mean!

At the age of 21, as a translation and interpreting student, I didn't know much about the localization industry. I found out that I could do my internship at RWS – the first localization company I had heard of.

In 2016, I started my internship. At first, my intention was just to pass the internship course and graduate to do my MA. The first few days were rough. I didn't know how to get in the building and the office was like a beehive! However, a month at RWS taught me a lot about the industry, tools, expectations and teamwork – and how to handle not-so-positive feedback.

After I completed my MA in Media Studies, I applied for the associate translator position, and I have been working at RWS for seven months now. Given the intensity

of my internship, I expected my experience to be utterly overwhelming, but have easily adapted and can now find my way around! I can see that I have improved my work and have a great team around me – they help me and encourage me all the time to push one step further.

I was, and still am, assured that my dream of working in academia is still a possibility – there are amazing opportunities in the applied linguistics field where I can use my skills and contribute to both RWS and this industry.

I am looking forward to my successful future at RWS with my day-time colleagues and all-time friends.



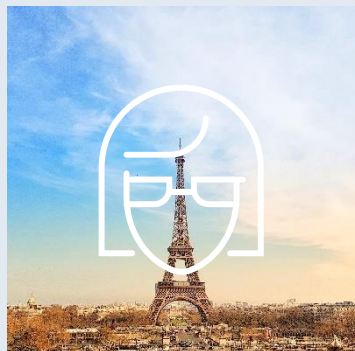
Almost everyone has a cat or even multiple cats at home! We talk about cats, discuss cat behaviour, and even have a WhatsApp group to send cat pictures or GIFs to each other!



With 50% of current employees being former interns, this team is proud of attracting and nurturing new talents.



We are well aware that it is better to have a great team than a team of greats. And we are also a team of talents who appreciate each other's strengths more than anything.



Anne-Laure Girard, Senior Translator, RWS Paris, France

“The constant feedback quickly provides you with a clear overview of your strengths and weaknesses.”

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.

Facts about me

I love learning from the content I translate.

I love exploring CAT tools to try and find improved ways of working.

I love sharing information on new processes with my colleagues to help them solve their issues and free up valuable time in their working day.

I've been with RWS for almost 10 years now. When looking for an apprenticeship during my ILTS Degree in Paris VII Denis-Diderot University, I wanted to see what it meant to be a full-time translator nowadays, and I sought to measure the quality and speed of my work against industry standards. I chose RWS for its reputation as a major translation agency.

I was recruited into the Medical Team and was rapidly involved in the translation of live medical projects, among other linguistic tasks, and each time received thorough feedback from my colleagues. To me, this is the most beneficial aspect of working at RWS, because the constant feedback quickly provides you with a clear overview of your strengths and weaknesses, and your learning curve.

After that first year, I was offered a permanent contract and decided to stay to keep on improving my translation skills as a new graduate. However, what kept me at RWS in the following years, apart from the dynamic and friendly team spirit, is the career development opportunities offered to those willing to take part in broader initiatives.

Over those ten years, I have added more responsibilities and skills to my work, and am now a team leader and back-up manager, providing guidance to people on their daily tasks.



Team members who don't work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers' contests.



Kerem Kalfa, Associate Translator, RWS Istanbul, Turkey

“I am forever grateful for the chance and my teammates that I have been blessed with”

RWS Turkey is located in Istanbul, employs 35 people, and was founded in 2010.

Facts about me

I am a music freak, and I especially like metalcore and deathcore. But contrary to popular belief, I find metal very soothing. To me, the best way to relax after a long day of work is just putting on my headphones and listening to hours of music. Needless to say I also play guitar.

I read mainly philosophy, and I named my cat after Marcus Aurelius, who's had a tremendous influence on me with the 'Meditations'. I also like to read lots of books by Stephen King, but when I have free time on my hands, I read anything from academic articles to the constitution or the penal code.

I've always wanted to learn stuff, and I can say that I'm a curious person. I love to read and research. But I was a little confused when I started the university. I had three options in mind: being a translator, being a chef, or being a lawyer (although I have to say that being a lawyer was just a whim because of the series I watched, Suits).

I started working in my freshman year as an editor in Turkey's most popular technology news website. I was studying and working at the same time, and one day I've decided to try my luck at the RWS internship program.

My internship was challenging because, at that time, I was still working as a senior editor at the news site I mentioned. But that didn't stop me from completing my internship.

It was a very challenging period of my life as I was interning between 8:00 am to 05:00 pm and working as a senior editor between 06:00 pm to 12:00 am. As demanding as it may sound, I loved every second of it and decided that this was what I wanted to do and where I wanted to be.

After a year of working as a freelance translator, I've become an associate translator at RWS. Although it may sound like I've done so much for a 3-year-period of time, I still believe that I am just at the beginning of a life-long journey with the most lovely and caring people on the planet (I'm excluding extra-terrestrials merely because we are not certain about them). I am forever grateful for the chance and my teammates that I have been blessed with.



Almost everyone has a cat or even multiple cats at home! We talk about cats, discuss cat behaviour, and even have a WhatsApp group to send cat pictures or GIFs to each other!



With 50% of current employees being former interns, this team is proud of attracting and nurturing new talents.



We are well aware that it is better to have a great team than a team of greats. And we are also a team of talents who appreciate each other's strengths more than anything.



Laura Jiménez Rivera, Associate Translator, RWS Granada, Spain

“I was really lucky to have such an incredible bunch of experienced professionals who revised all the work I delivered and gave me feedback.”

Facts about me

I started the internship in February this year, and the restrictions didn't allow me to be in the office located in Granada, my beloved city.

I never thought I would be working as a translator in such an enjoyable and supportive team. During my college years, I pictured myself working alone in front of the laptop, concerned about lack of clients and disappointed with the uncertainty of my professional career. The difference is that I am not alone and more than content and satisfied with what I have achieved.

Introspection aside, I love cats. They bring me peace and comfort. I am bringing up two little babies: Lana and Coco.

In February 2021, I started my six-month internship. After the detailed translation training courses, I started with real translations projects. At first, it wasn't easy, I'm not going to lie. But I was really lucky to have such an incredible bunch of experienced professionals who revised all the work I delivered and gave me feedback.

I have obviously learnt a lot from my team and colleagues. Not only have I mastered the use of translation tools and improved my translation skills through practical experience, but I have also learnt how to work as part of a team and with a problem-solving approach.

When I finished the internship in July 2021, I was offered to be part of RWS as associate translator, and I couldn't be happier.

I believe this is a great opportunity for someone who has little professional experience and is looking forward to growing as a translator.

RWS Spain was founded in 1995. It is located in Granada and employs about 200 people from different departments, working home-based or at the office.



Granada is situated in South Spain (Andalusia) and is one of the most historic cities of the country.



We organize several charity campaigns throughout the year and collect money to help social causes.



We celebrate a Christmas dinner every year.



Pablo Rincón Otero, Associate Translator, RWS Granada, Spain

“My awesome teammates sent me feedback on every translation and were always supportive and very constructive.”

Facts about me

I love traveling and learning different cultures.

I lived in England one year as an Erasmus student and I would like to live in Germany for a time as well, since I would love to improve my German. I work with English and German, however as a language lover one of my life goals is to learn Japanese and Italian.

When I watch a foreign movie or series, I usually change the language to Spanish within certain sentences to see how the translator has translated it.

When I was studying Translation and Interpreting at the University of Granada, there was not one student who had not heard about RWS.

In February 2021, I had the opportunity to work for RWS as an intern thanks to the ICARO internship program.

I had never worked before as a translator, and I was quite thrilled to start. I worked as an intern for the Automotive Team and at the beginning I was a little bit nervous since I had no knowledge about cars.

However, my awesome teammates sent me feedback on every translation, and were always supportive and very constructive.

Thanks to them I think as of today I'm a better translator than I was before working here.

In July, I was thinking about studying a postgraduate when I was given the possibility of keeping working at RWS, now as an associate translator. I loved working in such a healthy atmosphere full of knowledge and translation love, so I did not think it twice.

I learnt a lot during my six months of internship, and I keep doing so every day as an associate. I feel lucky to have the opportunity to work with people from I can learn so many things every day.

RWS Spain was founded in 1995. It is located in Granada and employs about 200 people from different departments, working home-based or at the office.



Granada is situated in South Spain (Andalusia) and is one of the most historic cities of the country.



We organize several charity campaigns through the year and collect money to help social causes.



We celebrate a Christmas dinner every year.



Linda Hacker, Associate Translator, RWS Leipzig, Germany

“Even if you don’t have an awful lot of working experience yet, I feel like everyone is welcome here “

Facts about me

After completing my Bachelor’s degree in Germany, I decided to move to Scotland for my Master’s. I spent an entire year in magnificent Edinburgh and graduated successfully in October 2020.

Although I spent half of my time in Scotland in a strict lockdown, I feel like I made the most of it. It was all worth it anyways, seeing I was awarded an MSc in Interpreting and Translating with Merit for the languages English, German, and Spanish.

Thanks to my hair I tend to look like Hagrid sometimes.

Apparently, I sing while I’m asleep. This one’s kind of hard to believe, even for myself.

I graduated at 22 and had to find a job in the midst of a global pandemic. However, after a couple of stressful weeks I was offered an internship with RWS.

Although working remotely from day one, a well-structured onboarding programme made it quite easy to get started in my working life as a professional translator. My team and my line manager have been very welcoming.

I soon became familiar with a million new things: workflows, terminology, translation style guides, programmes, CAT tools, project admin, to name only a few. I am now more adept in working with Trados Studio than I ever would have imagined but I guess this is what you get from working with a certain programme on a daily basis!

Thanks to the structured onboarding plan I have been getting involved with more and more steps of the RWS workflow, including communicating with Project Management and freelance translators.

Towards the end of my internship, I was offered a fulltime contract and I stayed 😊. RWS is an amazing company if you are looking to be an in-house translator. It is well-structured, people care about you personally and check up on you on a regular basis. Even if you don’t have an awful lot of working experience yet, I feel like everyone is welcome here and everyone who makes an effort is being rewarded for it.

RWS Germany was founded 2000 in Munich, and another office in Leipzig in 2016 and employs a total of 130 colleagues.



We engage in local charity and fundraising events regularly to contribute to our communities



We have an Entertainment group where employees organize activities and events for teambuilding, such as Christmas and Summer parties



As both our offices are located on the 5th floor, we like to keep up our fitness and host stair climbing competitions as well as active lunch breaks.



Charlotte Grafeille, Senior Translation, RWS Paris, France

“I met an amazing team and learnt a lot.”

Facts about me

I'm very fond of gardening, I grow oyster mushrooms at home, using the coffee grounds collected from the office's coffee machine tray!

It's pretty easy... And mushroom omelettes are merely delicious!

I'm also a photography enthusiast, and I love to add a touch of magic to my pictures using the Adobe Lightroom app!

I never miss an opportunity to combine work with pleasure.

I have always wanted to discover new countries and cultures. When I was ten, I spent hours trying to decipher the English novels that I could find in the library, using my sister's dictionary.

A few years later, at University, one of my teachers (and future colleague, as he was also an RWS employee!) told me about RWS and made me feel like applying for a six-month internship at RWS Paris in June 2008.

I was not disappointed! I met an amazing team and learnt a lot. I got familiarized with a diversity of tasks and accounts and was involved at all steps of the translation process, from the translation step to the in-app linguistic testing, which was a fabulous opportunity to gain experience and better understand our clients' expectations.

I signed my first contract as a junior translator and started working on a variety of other accounts and content types.

I'm now working as a senior translation lead on the Adobe account and keep developing new skills and transmitting the knowledge acquired throughout these 13 years.

In 2017 our office created a 'Junior Academy' to facilitate the newly-arrived onboarding. They receive a detailed quality feedback per task, a great opportunity to fine-tune their skills!

I also took a new role recently: 'Green Champ', to support green initiatives in our offices, promote environmentally-friendly habits and take care of our beautiful planet!

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.



Team members who don't work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers' contests.



Clementine Chevreuil, Lead Translator, RWS Paris, France

"My internship at RWS was a perfect transition from the university to the translation industry."

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.

Facts about me

I am currently learning Russian

I love reading detective novels

During my free time, I like to paint and hike

I joined RWS as an intern in June 2020 as part of my Master's program. Due to the pandemic, my onboarding in the company was entirely remote.

Initially I was part of the Junior Academy. I was trained on CAT tools and translation best practices. I was getting constant feedback on my work, which was very helpful which helped me strengthen my skills. I translated very diverse contents, mostly IT and marketing and occasionally medical or technical.

Besides translation, I also had the opportunity to work on other linguistic tasks such as ICL (Implementing Client Review), (LSO) Linguistic Sign Off or transcriptions.

In December 2020, I was offered a junior translator permanent position in the IT/Marketing team. I accepted the offer without any hesitation because RWS is a place with lots of opportunities where I can continue to learn and acquire new skills. I also liked the fact that I felt heard within the team and that my ambitions and preferences were taken into account.

Quickly after I was hired, I was trained for translation review and project management. I am now in charge of a few clients and spend my days managing projects and working on linguistic tasks. In October 2021, I became a lead translator.

My internship at RWS was a perfect transition from the university to the translation industry. I am happy to be part of such an inspiring company and to keep learning every day.



Team members who don't work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers' contests.



Florence Haenel, Lead Translator, RWS Paris, France

“My team members were always ready to answer my questions and I received constant feedback on my work which really helped me improve my translation skills.”

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.

Facts about me

I grew up in eastern France, a few kilometres away from Switzerland and Germany. It made me realize how important it is to speak other languages in order to communicate with our neighboring countries.

The love of languages runs in my family: my sister and my mother are also linguists.

I love travelling and discovering new cultures, especially trying out local dishes.

After working for two years in Human Resources, I decided to change my career path and to resume my studies in order to follow my passion for languages. I already knew RWS as one of the leaders in the translation industry and that is why I chose to join the company as an apprentice in October 2017 for my last year of Master's degree in specialized translation at Paris Diderot University.

From the very start, I felt welcomed as a full member of the company. My team members were always ready to answer my questions and I received constant feedback on my work which really helped me improve my translation skills.

I learned how to use different CAT tools and translated a large variety of contents. This experience allowed me to learn much more than I could have asked for.

At the end of my one-year apprenticeship, I was offered a position as a junior translator. I was then rapidly given more responsibilities and introduced to project management.

Three years later, as a lead translator, I am now in charge of several accounts and handling dozens of projects everyday. I still perform some linguistic tasks (translation, post-edition, review, etc.) and it is now my turn to follow the progress of some of our new apprentices.



Team members who don't work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers' contests.



Hana Hromádková, Senior Associate Language Specialist, RWS Hradec Králové, Czech Republic

“All of my colleagues welcomed me very warmly and treated me super kindly, so I just fitted right in.”

RWS Czech Republic is located in Hradec Králové, employs 30 people and was founded in 1999.

Facts about me

I studied two universities at the same time – Information Management in Hradec Králové and Translation and Interpreting in Olomouc. But translation has become my passion, especially Life Sciences Translation.

I love hiking in mountains and drinking a lot of sweet beverages after all-day trip.

I am a scout and I take part in educational courses for young scout leaders where I teach them how to plan effectively and how to communicate successfully.

Before finishing my grammar school, I had troubles deciding which area of expertise I would go for. I was thinking about study of medicine, but I did not pass entrance at first. However, in the preparatory year, there was an intense course of English included and I obtained a Cambridge Language Certificate. I discovered there is an academic discipline of translation and interpreting in Olomouc. During my studies I started to focus on Life Sciences translation, since I was always interested in them and also since my fiancé, who is a healthcare professional, inspired me.

During my Master's, we were given an opportunity to become interns in RWS. I learned so much during this month! All of my (future) colleagues welcomed me very warmly and treated me super kindly, so I just fitted right in. It was really enriching experience in all respects.

When I returned to university, it was my last year there. I focused on my diploma thesis regarding communication in paediatric oncology, but I knew that I needed to start thinking about my future employment. RWS was the first and the only choice! I finished a training to become an approved Regulatory Labelling linguist some time ago so now it is my main area of expertise which is awesome.

And what have I learnt from this journey so far? To never give up! Thanks to my 'failures' I studied in the city that I love, I met many wonderful people and ended up doing a job that is fulfilling, enjoyable and meaningful for me and I am truly grateful for that. So never give up!



Since covid we have fully adopted hybrid model with employees working both fully or partially from the office and some working fully remotely.



Our office arranges an annual trip to the top of the Sněžka Mountain (1603 m) to meet with our Polish colleagues, whilst collecting donations for charity organisations for disabled people.



We work closely with several Czech universities and their students – in form of presentations, trainings, consulting and internships.



Martin Bai, Lead Translator, RWS Dalian, China

“I have continued to develop the skills to communicate with different people and understand the importance of teamwork.”

Facts about me

My localization career with RWS started in 2016 when I took part in translation internship programme hosted by RWS and then successfully joined the China Language Office after got my Master's degree in 2017.

During the internship period, my manager and colleagues have provided a good opportunity to learn from each other, especially when encountering difficult sentences or uncertain knowledge, we can discuss translation with each other.

The feedback from senior translators is also a good example to improve language skills.

All of these practical experience is very valuable for rapid growth in globalization, internationalization, translation and localization industry. In addition, as one international company, we can collaborate with colleagues from different countries in RWS.

In the process of translation project management, the time zone, culture, customs and habits of different countries all affect the project. In this way, I have continued to develop the skills to communicate with different people and understand the importance of teamwork.

Moreover, our company is a fast-growing place full of dreams. Here we know machine translation, neural machine translation, language and also know how to win more customers through technical driven.

Now as one lead translator, I have truly enjoyed my time at RWS and still willing to grow with the company and become a better me.

RWS Dalian is one of the main RWS China offices, was founded in 2012- initially employing 7 people, within Customer Service, There are now 80 employees from different departments.



Dalian is a city in Liaoning Province, North-East China.



The China Language Office has a great team of young people, with colleagues from cities all across China.



There is a strong commitment to CSR. Every Saturday staff volunteer for activities that benefit society - such as teaching local children Korean.



Jochua de la Fontaine, Translator, RWS International (Canada) Inc

“I received feedback for every translation I did, which allowed me to learn from my mistakes, but also from what I had done right.”

Facts about me

I love to read! I think my favourite part of reading is that I get to discover the authors' mind through their writing.

This might come as a surprise, but I also love learning languages. I enjoy learning to pronounce new words with sounds that do not exist in my primary language. But most of all, I find it so interesting to discover the mind of a people, as well as its culture, that lives through languages.

I am homeschooled, which means that before my senior studies, I had never been in a classroom. It has its challenges, but I would not exchange it for anything.

I am currently studying translation at the Université de Montréal. My internship at RWS was my first work experience as a translator, but it did not take long before I fell in love with the work I was doing. I enjoy trying to understand the mind behind a sentence and then trying to replicate this mind in the target language.

I got to work with an amazing team that puts teamwork at the forefront of their value. I received feedback for every translation I did, which allowed me to learn from my mistakes, but also from what I had done right.

When the four-month internship arrived to its end, in April 2021, I knew that I didn't want to stop working with RWS, but I had another internship that was starting early June with another company in Montreal. So I worked as a freelance translator for RWS

for a month, and I knew that once university was over, I would try to come back. The other internship went well, but it made me realize that I didn't want to wait for my diploma before starting my career.

Since I was still in contact with Montreal's RWS office, due to my work with them as a freelancer, I got the occasion to tell the manager that was overseeing me during my internship that I wanted to find a permanent job as a translator while studying. The office then offered me a part-time translator position, which I accepted without hesitation. I have been working there for a little bit over a month, and I cannot wait to discover where this experience will bring me.

RWS Canada Inc. is located in beautiful Montréal, QC, Canada. There are 160 employees with the majority located in Montreal. The office has been open for 20 years.



We have language specialists, translators, program managers, and even software engineers.



We are multi-cultural and multi-lingual, and a very diverse and talented group of people.



Our office culture is about sharing our interests, we play board games at lunch time, have awesome summer and holidays parties, and even organise our own Translation games!



Nadia Bandary, Junior Translator, RWS International (Canada) Inc

“The experience made me fall in love with translation and I gained so much confidence in my work.”

RWS Canada Inc. is located in beautiful Montréal, QC, Canada. There are 160 employees with the majority located in Montreal. The office has been open for 20 years.

Facts about me

I'm a big fan of animes, video games and pop culture in general. My favourite things to translate are projects related to video games and Media.

I believe memes and gifs are the best thing of the 21st century and I collect meme art in my apartment alongside a bunch of plants I'm trying my best to keep alive.

I love learning about and immersing myself into other cultures and this is what sparked my love for languages and translation.

I joined RWS as a translator intern in September 2020 as part of my Bachelor's degree in Translation at the University of Montreal. Although I didn't get the chance to work at the office due to the pandemic, I felt welcomed and included into the team.

During the four-month internship, I got to work on very exciting projects in my fields of interest. I got the opportunity to improve my translation skills with the constructive feedback from my colleagues and I got to try a variety of tasks I hadn't learned in university. The experience made me fall in love with translation and I gained so much confidence in my work.

After my internship, I got to continue working with RWS as a freelancer for a couple of months as I was finishing my degree in Translation. In April of 2021, as I had completed my degree, I was offered a job as a junior translator in the retail team. Without a moment of hesitation, I accepted the offer to work with the oh-so amazing team at RWS.

Since then, I've had the chance to take on new responsibilities within the team and every day I get to learn more about my profession.



We have language specialists, translators, program managers, and even software engineers.



We are multi-cultural and multi-lingual, and a very diverse and talented group of people.



Our office culture is about sharing our interests, we play board games at lunch time, have awesome summer and holidays parties, and even organise our own Translation games!



Tamily Nishiyama, Associate Translator, RWS São Paulo, Brazil

“I’m learning things that I’d never thought I would from my colleagues”

Facts about me

When I was a kid, my first dream was to work with languages, but I had no interest in teaching other people, so I abandoned the idea for many years until I discovered that I could be a translator.

I used to hate English so badly because I was forced to take classes when I was young but look where I am now!

I’m 100% a cat person. I even have the little face of my three babies tattooed: Ariel, Bonnie and Castiel.

The first time I heard about the company was at a seminar hosted by RWS in my college by the end of 2019. I had no idea of how big it was, and how many offices there was all over the globe. I asked how to apply for an internship, and if there was any restrictions to students from the last semester but at that point there were no opportunities.

Not long after that, a teacher explained I could take the tests and the interview. I decided to jump in, since experience is the most valuable thing to me when it comes to work as a translator. I passed through all the hiring process stages and started working at the Brazilian RWS office in São Paulo in February 2020.

My main client has strict rules to ensure the best quality possible, and because of that, I’m learning things that I’d never thought I would from my colleagues, received so many constructive feedbacks that I’ll take with me forever.

After my internship period ended, I was hired to a full-time position, and was able to leverage even more all the knowledge my colleagues have to share. More than a year has passed since then, and now I’m being trained as a team lead to help with the management tasks. It’s truly one of the greatest places to work, and I don’t think I’ll be leaving anytime soon.

RWS Brazil is located in São Paulo and it employs 40+ people and was founded in 2007.



We are housed in a large space where we can see each other easily and also being able to see the sun through the various windows we have in our office.



We are engaged in a competition for physical activity and the best of this is that the number of hours that we exercised will be converted to a donation.



We enjoy celebrating different holidays. In Brazil, we have a party called ‘Festa Junina’ which occurs mainly in June. This is a cultural event where we have a diversity of food, music, dancing and happiness.



Yaskara Ribeiro, Associate Translator, RWS São Paulo, Brazil

“My team was collaborative since day one and I always received support during my internship”

Facts about me

I was born and raised in São Paulo, Brazil, a concrete jungle. There are always new exhibitions, restaurants, places to visit and all kinds of cultural activities. I love discovering more and more about the city I live in.

You can always find me in a library. I enjoy the silence and the cozy environment, and I love being surrounded by books. At the university, I was awarded as one of the students who most attended the library in 2019.

I've been a vegetarian for almost 4 years. I love animals and the environment, and I believe we should all take small steps to change the world.

Starting an internship at RWS was a dream coming true. I was my senior year in English Translation and Interpreting course and many classmates knew the company. Being an intern at such a solid translation agency was amazing. I started my journey at RWS in February 2019 and every day I learn something new.

The working environment is very friendly. My team was collaborative since day one and I always received support during my internship. Little by little, I improved my skills and learned about technology – I still work on technology translation team and we always help each other. I got to know different processes and tasks, learnt translation routines and put into practice what I was learnt at the university. It was the perfect opportunity to see how the translation industry really is.

I was offered a permanent position in the company once my internship was over.

RWS offers career opportunities, and it is encouraging to see that several colleagues started out as interns and then moved on to other positions within the company. I am now an associate translator and I coordinate projects that require different skills and knowledge. I also perform linguistic tasks, such as translation, review and quality management tasks. It is very exciting to perform different tasks and work with people from all over the world.

I love what I do. Working in such an amazing company motivates me to seek improvement and to do my best at work.

RWS Brazil is located in São Paulo and it employs 40+ people and was founded in 2007.



We are housed in a large space where we can see each other easily and also being able to see the sun through the various windows we have in our office.



We are engaged in a competition for physical activity and the best of this is that the number of hours that we exercised will be converted to a donation.



We enjoy celebrating different holidays. In Brazil, we have a party called 'Festa Junina' which occurs mainly in June. This is a cultural event where we have a diversity of food, music, dancing and happiness.



Stefan Loydall, Associate Project Manager, RWS Sheffield, UK

"Whilst working with RWS I got a much greater understanding of the importance of good quality localization for organizations wishing to grow"

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles

Facts about me

I am originally from Rugby (where the sport was created), went to University in Sheffield though now live in Manchester.

I love the outdoors so enjoy spending time in the peak district which is only a short drive away. I also like to spend my weekends and evenings mountain biking, playing football & other sports.

Before University I worked as a Ski Instructor in St Anton - Austria, and love getting back out to the mountains every chance I get.

My story started at RWS in June 2018 during my placement year whilst studying Business at Sheffield Hallam University. I was given the opportunity to join RWS as a Project Coordinator. I wanted to work within the localization industry as I had previously worked in Austria which piqued my interest in translations in a generic sense. The placement year provided me with experience on a variety of projects due to the account size and variety of requestors on the client's side of the business. Whilst working for RWS I got a much greater understanding of the importance of good quality localization for organizations wishing to grow. This year in industry also provided me with vital on the job learning such as client communication, working as a team, and working under pressure - all of which would prove beneficial to my university studies.

After my internship I went back to

university to complete my final year, in which I found myself sticking to my 9-5 routine which felt helped provide a good work / life balance in my last year. As part of my dissertation, we were also tasked with performing a research study on a business methodology & organization of our choice. I chose the topic of "Organizational Change in the Translation Industry", this gave me a chance to come back into the office, perform interviews, gather data, see my old colleagues, and broaden my understanding on the topic of change & the translation industry.

After University, in the year 2020 I was very happy to have accepted a role as an Associate Project Manager with RWS. Ever since I have been working on a variety of accounts where I am testing and improving my skills as a project manager on a daily basis.



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed 'The Outdoor City' as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Mathilde Ollier, Associate Translator, RWS Paris, France

“I was surprised to find myself in a team with so much kindness, collaboration and team spirit”

Facts about me

I was born in the French countryside, and I still live there. There are a lot of beautiful places around my home to go for a walk, and many rivers and lakes to go swimming in the summer.

I have loved reading since I was little, and I studied French literature for three years before studying translation. I believe reading helps produce articulate and pleasant translations.

A lot of my skills in English come from watching a lot of TV shows and films when I was a teenager.

“I studied editorial, economic and technical translation in Paris at the École supérieure d’interprètes et de traducteurs (ESIT). During the second year of my Master’s degree, I applied to an offer for an internship at RWS. I thought it would be a great opportunity to learn more about the use of Trados Studio and to work with professional translators as part of an important translation agency.

I was onboarded on the IT/ERP team for a five-month internship, which was completely remote because of the pandemic. During this time, I got to learn about the operation of the company, the use of several CAT tools, the translation and review process and other linguistic tasks such as ICR and LSO. Every day, my colleagues sent me feedback on my

translations, and gave me useful tips and advice to help me improve my skills and make the most of the tools we use on a daily basis. I was surprised to find myself in a team with so much kindness, collaboration and team spirit.

After my internship, I became a Junior translator and was happy to discover a new set of skills with project management. I like it because I get to interact with clients and help them get the best-quality translations. Working at RWS allows me to work for several clients, on numerous types of content and on many different tasks every day.”

Founded in 1998, RWS France is located in Paris and employs 160 people from different departments.



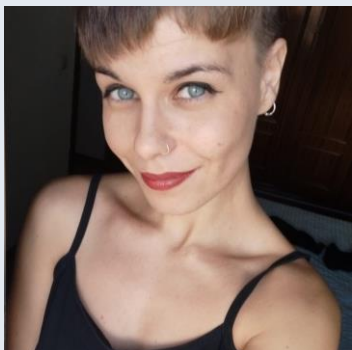
Team members who don’t work remotely enjoy an office with large windows offering natural light, a terrace and nice sitting areas.



Everyone works in close collaboration within their teams and across teams, and can also take part in activities such as outdoor cleanup days, cooking contests, sports challenges.



We keep the Christmas spirit alive with Secret Santa gift exchanges, and even Christmas jumpers’ contests.



María Coll Fernández, Translator, RWS Granada, Spain

“This experience allowed me to gradually immerse myself into the industry and grow professionally”

Facts about me

I am a vegetarian and I love cooking and getting creative on the kitchen. My favorite meal is breakfast –so many possibilities!

Music is an essential part in my life. I love listening to it, going to concerts, singing and playing the guitar.

I used to write short stories and poetry. When I was a teenager, I won a few writing competitions, and I attended a ‘Writing Summer School’.

I need sport to keep my mind balanced. I work out, I go to dance classes, and I practice yoga since the lockdown (yes, I’m one of those people).

My journey in RWS started in September 2016. I had the opportunity to work for RWS as an intern for six months thanks to the ICARO internship program. It was my first work experience as a translator, and I was excited about it.

I joined the Creative & SMB team, and it was an enriching experience since the very beginning. My teammates were willing to help me with everything, they answered all my questions and gave me constant feedback on my translations. I had to deal with different clients and requests, learnt how to use different CAT tools, familiarized with a great variety of contents and improved my translation skills. I also was involved in social events like a Christmas dinner party and team buildings.

When I finished my internship, RWS offered me a position as a Trainee Translator, and I accepted. I still had to present my degree’s final project, but they waited me for a few months, and I joined RWS as a Trainee Translator in July 2017.

I’ve been working in RWS for 5 years now. This experience allowed me to gradually immerse myself into the industry and grow professionally. I’ve worked in four different teams with various topics and clients, from Google or Nike to SMB and IT products. Today I am part of the IT team and I combine linguistic tasks with project management activities, I master an array of online and offline CAT tools, I assist to client’s meetings and voiceover recordings, and I continue learning, improving and developing skills day after day.

RWS Spain was founded in 1995. It is located in Granada and employs about 200 people from different departments, working home-based or at the office.



Granada is situated in South Spain (Andalusia) and is one of the most historic cities of the country.



We organize several charity campaigns throughout the year and collect money to help social causes.



We celebrate a Christmas dinner every year.



María García Navarro, Associate Translator, RWS Granada, Spain

“Apart from learning how to be a translator and getting to know the industry, I mainly learnt how to work as a team, relying on others to be my best self as a professional!”

RWS Spain was founded in 1995. It is located in Granada and employs about 200 people from different departments, working home-based or at the office.

Facts about me

I've loved learning different languages since I was little. As well as English, I also studied Chinese in my degree, so I'm still studying the language.

I was born in a smaller town, so my father always took me and my sister to the countryside for a walk or to go fishing. I actually won a couple of fishing prizes!

I really like listening to music and wearing makeup, I like trying out new styles and colours!

Since I'm a remote worker now, a year ago I adopted the cutest cat in the world, Garbanzo.

I started my internship back in 2019 while getting my Master's degree in Granada. This company was the biggest in the city, so I was very lucky when I got the chance to start my career in such an important place, I knew I would learn a lot there.

The topic that I was interested in the most was technical translation, so I was assigned to the IT translation team! From the very beginning, I met incredible people that helped me with my many questions about everything in the office, and who also gave me a lot of detailed feedback to improve my work. I was nervous at first, but they were very helpful, so I quickly got used to their workflows!

After my internship, I was offered a full-time position as Associate Translator, which I gladly accepted, since I'm a team-working person. I was so excited! Shortly after, I was given more responsibilities with different

accounts, some of which I have become fond of, so I enjoy even more the different daily tasks I have to complete.

These past few months I was offered the chance to be my Line Manager's backup, which is a very big responsibility and a great advance in my career in the company. I felt really grateful and have learnt a lot about managing teams and other different workflows apart from improving my translation skills.

Apart from learning how to be a translator and getting to know the industry, I mainly learnt how to work as a team, relying on others to be my best self as a professional!

I can see myself growing in this company along with the many friends that I've made so far, I am so glad I got this opportunity!



Granada is situated in South Spain (Andalusia) and is one of the most historic cities of the country.



We organize several charity campaigns through the year and collect money to help social causes.



We celebrate a Christmas dinner every year.



Kirsty Austwick, Project Manager, RWS Sheffield, UK

“I’ve learnt a lot throughout my journey at RWS and in particular, that communication is key.”

Facts about me

I don’t speak any languages other than English! This is a bit of an anomaly at RWS but is not a requirement for a role in Project Management.

I grew up on a farm so have some very obscure knowledge about tractors – which can be useful when working on certain client accounts!

In the midst of lockdown 2020 I actually handed in my undergraduate dissertation (by virtual submission) the night before I started back at RWS. No time (or freedom) to celebrate!

I started at RWS back in September 2018 on a year-long Internship or ‘Sandwich Placement’ from Sheffield Hallam University. After finishing my 2nd year of my undergraduate degree in Human Geography, I knew that I wanted to complete a work placement before starting my final year but had no idea about the job role or industry that I wanted to work in longer-term. I saw an advertisement for the Project Management role on the university website and thought this would be an interesting opportunity to combine my interests in human geography and global business!

After a few months in my role as a Project Coordinator, I knew that the role was for me. I loved the fast-paced environment of the GoGlobal Project Management team and the opportunity to work with different colleagues and clients from around the world. I was based in the Sheffield office and found the atmosphere to be really friendly and welcoming which made settling into the team very easy. Over the course of the year, I gained exposure to the translation industry with opportunities to own my own client accounts

and manage the full end-to-end process of translation projects.

Once I returned to university to finish my final year of my undergraduate degree, I knew that I wanted to return to RWS to pursue a career in Project Management. I was offered to return to RWS as a full-time employee in June 2020 and since then have become a full Project Manager alongside pursuing line management responsibilities. I recently started to take more ownership of some of the local graduate and internship programmes in partnership with Sheffield Universities to encourage more students to seek a career in Localisation Project Management.

I’ve learnt a lot throughout my journey at RWS and in particular, that communication is key. I had no previous experience in translation or localisation so my journey through RWS has shown the importance of access to language and I feel glad to be a part of this industry. I also feel that I have grown in confidence at RWS both personally and professionally which has been valuable in all aspects of my life.

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed ‘The Outdoor City’ as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Facts about me

I really enjoy hiking – I’ve completed Snowdon and hoping to complete the Yorkshire 3 Peaks challenge soon!

I organised a charity day in the Sheffield Office in 2019 for a local charity – Support Dogs who were invited and we had 2 special guests (dogs in training) who visited the office!

I’ve taken on a ‘Social Sec’ role for the GoGlobal team in the Sheffield office and organise regular activities for the team such as crazy golf and go karting!

Ruksaad Zannar, Project Manager, RWS Sheffield, UK

“I enjoyed being able to communicate with customers as well as internal colleagues from around the world”

I studied Business Studies at Sheffield Hallam University and joined RWS as part of my placement year during my 3rd year of university. Business was quite a broad subject and at the time I wasn’t sure what field I wanted to head towards. I saw a position for Project Management and enjoyed the idea of having the opportunity to have experience with many different departments within a company. I joined the GoGlobal team in June 2017 as a Project Coordinator and it became very clear that no day is the same – something I very much enjoy. I enjoyed being able to communicate with customers as well as internal colleagues from around the world and was trusted to lead client calls and attend a client visit during my placement which made me feel like a valued member of the

team! I was supported with both my personal and professional development which made me want to make sure I came back once completing my degree. After completing my ‘year in industry’ I returned to RWS as I wanted to continue to grow on my Project Management skills as well as working for a global company! Since then, I’ve been promoted to Project Manager and have taken on a more line management role for a team member based in Poland.

I’ve become a lot more confident both personally and professionally throughout my journey at RWS. As a Project Manager I have discovered my love for problem solving and enjoy a good challenge – whatever it is!

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed ‘The Outdoor City’ as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Ellie Siriwardena, Senior Translator, RWS Sheffield, UK

“I gained a real insight into the translation industry as a whole, acquiring a multitude of skills”

Facts about me

Growing up in Lincolnshire, England, my fascination for culture and communication was first ignited by my own Sri Lankan heritage, which led me to pursue languages throughout school and further education.

Outside of languages (although intrinsically linked to culture nevertheless!), I have a real passion for all things food from around the world, whether it be eating it, making it, watching it being made or even just contemplating it!

Living in Sheffield and being located right by the beautiful Peak District also inspired in me a love for hiking and the outdoors, which is something I've been especially grateful for during the pandemic.

My journey with RWS started in 2019, when a translator from the company gave a presentation on the RWS internship programme at Durham University, where I was studying for my MA in Translation Studies at the time. I'd developed a real passion for French and Spanish translation during my university studies and was incredibly keen to gain some hands-on experience with an industry leader like RWS, so when I heard there was the possibility of a six-month internship, I jumped at the opportunity. When I found out I'd been accepted onto the programme and would be joining the Automotive Team, I was ecstatic, particularly as I'd fallen in love with Sheffield itself and my soon-to-be colleagues during my visit to the office for my interview.

During the six-month internship, I gained a real insight into the translation industry as a whole, acquiring a multitude of skills—many of which I'd never encountered before—from post-editing, translating and reviewing to subtitling, transcribing and more. Thanks to the invaluable support and continuous constructive

feedback from my wonderful colleagues and line managers, I was gradually able to hone my linguistic expertise and build up my confidence using CAT tools, and was even encouraged to pick up Italian again, which I'd dabbled in during my undergraduate studies.

Three years on, and I'm lucky enough to be working as an Associate Senior Translator, helping out as linguistic lead for various accounts, training new members of the team and offering support as Helix Champion. Even now, I get to learn something new every day, with ample opportunities to translate different text types and research into a whole host of different subject areas!

The biggest lesson I've learned from being part of the RWS family is just how key collaboration is to both the translation industry and to success more generally. The opportunity to share and discuss ideas with colleagues, offering each other mutual support and advice, has enabled me to keep on learning and growing, both linguistically and personally!

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed 'The Outdoor City' as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Rebecca Grimstone, Associate Translator, RWS Sheffield, UK

“I experienced working on a wide range of linguistic tasks for various clients, meaning each day was different and presented a great learning opportunity.”

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles

Facts about me

I grew up in Sheffield, so it was an added bonus that RWS have an office in my home town!

In my free time I enjoy baking, cross stitching and going to gym classes.

My main languages are German and Spanish, but I also studied Catalan modules during my BA.

I joined RWS as an intern in September 2021, straight after completing my MA in Conference Interpreting and Translation studies at the University of Leeds. Due to the pandemic, my Master’s and the final year of my BA studies at Newcastle University took place online. Although this was challenging, it made it all the more exciting when I was offered a place on the internship at RWS, giving me the opportunity to apply the skills learnt at university in the real world.

At the start of the six-month internship, there was a comprehensive training schedule covering different translation tools, workflows and tips for a range of linguistic tasks, including translation, post-editing, review, conversion and transcription. Over the weeks, the topics covered during the training sessions started to piece together, and I was able to apply this in my work as I transitioned from working on practice projects to live projects. I experienced working on a wide range of linguistic tasks for various clients, meaning

each day was different and presented a great learning opportunity.

Despite my onboarding at the company being fully remote, I instantly felt welcome and like I was part of the team. Everyone was always more than happy to help, no matter how obvious the question might be! I received great support from my line manager and fellow team members, allowing me to quickly become familiar with key accounts and processes, as well as developing my translation skills with regular, in-depth feedback.

As my internship came to an end, I was thrilled to be offered a permanent position as an associate translator on the team. During my new role I have continued to learn and progress, and have taken on extra responsibilities through becoming the account lead for a couple of clients. The internship at RWS has given me invaluable experience and I would recommend it to anyone interested in working in the translation industry.



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed ‘The Outdoor City’ as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



Natasha Guimarães, Associate Translator, RWS São Paulo, Brazil

“I received constant feedback from my peers, they were always ready to explain something that I may have found difficult”

Facts about me

I was born and raised in the Greater São Paulo, which has allowed me to experience both the quietness and the excitement that this region has to offer.

Some of my hobbies include playing D&D and Skyrim, reading, cooking, listening to music, doing arts & crafts, and hiking. I’m also learning how to play the violin.

I’m a BIG Pride and Prejudice fan, I’ve read the books in Portuguese, English, Italian, besides watching the 1940, 1980, 1995 and 2005 adaptation. I love seeing how the story was reflected in each one of these.

I love to learn new languages and enjoy the knowledge that comes with it, not just about the language itself, but about the culture, entertainment, history, and many other things.

When I started my BA in modern languages, I’ve already been teaching English for 2 years, so I wanted to enjoy the opportunity and learn a new language. I’ve been studying Italian since 2019 and am currently considering what the next one is going to be. I already knew I wanted to work with translation but had no idea about where or how to start, so I was very excited to start working with the IT Team.

I started my internship at RWS remotely and couldn’t have imagined just how much I was going to learn. I expected to see more about the day-to-day workflow and gain a deeper understanding on CAT Tools but was also worried that not meeting face-to-face for the training sessions could affect my learning experience or my performance, and I’m glad to say that this wasn’t the case at all! In addition to having all the IT preparedness, the team was extremely helpful and welcoming from day one.

I received constant feedback from my peers, they were always ready to explain something that I may have found difficult, helped me getting familiarized with a variety of tasks that I had no idea that were part of the translation process, etc. I could easily contact everyone, have access to an array of material they had prepared and the atmosphere was very warm (which is great, the collaboration spirit was/is awesome!)

When my Line Manager presented the possibility of a full-time position, I was eager to accept it and I (half) jokingly told her that if this opportunity didn’t present itself, I would keep bugging her in every application process I could find after the internship until I got a full-time opportunity. I started working as an associate translator this semester, and I’ve been adjusting to a new working demand, learning about new responsibilities and skills daily and I’m still as excited as in the day I started. I really enjoy what I do and love that the company allows me to keep improving my skills each day.

RWS Brazil is located in São Paulo and it employs 40+ people and was founded in 2007.



We are housed in a large space where we can see each other easily and also being able to see the sun through the various windows we have in our office.



We are engaged in a competition for physical activity and the best of this is that the number of hours that we exercised will be converted to a donation.



We enjoy celebrating different holidays. In Brazil, we have a party called ‘Festa Junina’ which occurs mainly in June. This is a cultural event where we have a diversity of food, music, dancing and happiness.



Gisela Rodrigues, Associate Translator, RWS Portugal

“In 2021, I became an official RWS translator and until this day, I get to do different things, which allows me to enjoy what I do every day.”

Facts about me

Growing up, I didn't have much contact with other languages besides Portuguese, so when I started learning English, I became interested in being able to understand and communicate in another language. I only decided I wanted to become a translator in my last year of high school. During university, I developed my interest in learning languages and tried learning German, Japanese, Mandarin, and Korean, but in the end, followed only English and Korean. In the future, I would like to restart my Mandarin studies and who knows, explore other languages.

'High School Musical' was the first English movie I was able to watch without subtitles and understand everything.

I love learning random new facts every day and how the world works.

I first heard about RWS in my first year of my Master's degree in Translation at the University of Coimbra. I needed to choose an institution where I could do an internship and RWS was the perfect choice for me.

After I applied, I got accepted into the Electronics team. However, this was no ordinary year, as I began in 2020 when the lockdown was fairly recent. Despite this situation, I was lucky enough to have such an amazing team who welcomed me with open arms. I was able to learn a lot as a translator, and I enjoyed my time as an intern.

Feedback was one of the main focuses of my internship, which helped me grow as a translator and as a person. Not only that, but I got the opportunity to work with different topics and themes, as well as methods of translation.

At the end of the internship, I was offered a place at the company, which I accepted almost immediately. So in 2021, I became an official RWS translator and until this day, I get to do different things, which allows me to enjoy what I do every day.

Working at RWS provided me with great opportunities, not only to learn about the translation industry but also about myself and what I am capable of. Not only that, the environment (even though it was remote) I was in allowed me to grow as a person and a translator more than I could ever imagine.

RWS Portugal was founded in Porto in 2016, previously being based in Granada, Spain. We have grown from 15 members of staff to 30+



Our office has a 365° view of downtown Porto and we can see some of its monuments from afar.



One of the biggest exports from Portugal is Port Wine and Porto is one of the best tourist destinations in Europe.



The biggest holiday in Porto is S. João, in June. The whole town celebrates all night long, until dawn.

Meg O’Sullivan, Senior Translator, RWS Sheffield, UK

“it’s a real privilege to be able to pass on the knowledge I have learned over the years in the same way as the senior translators did for me when I was an intern”

RWS Sheffield has 200+ employees across a variety of roles



Facts about me

I used to work in the Sheffield Office before lockdown, but now work remotely from a little town near York close to where I grew up.

In my spare time I like hiking, crocheting and travelling as much as I can, although I spend most of my time chasing my cat, Colin, around my house!

I work from German into English and am the lead linguist on a few technical and marketing accounts.

I started working for RWS 6 years ago: I’d just completed my MA in Literary Translation at the University of East Anglia but was keen to apply those skills in a more commercial setting to really get to grips with the translation industry. My dad is actually a freelance translator who has been using Trados Studio® for many years, so I knew the name as soon as I saw the advertisement for the Internship program and knew I had to apply!

Because my background was in literary translation, I didn’t have much experience at all of using CAT tools or some of the text types that we work with at RWS, so the initial training period was a bit of a whirlwind for me! But once we got started on production work, my senior colleagues provided excellent feedback about such a range of things—from how to use Studio as efficiently as possible to explaining the inner workings of tractors—and that level of guidance was absolutely invaluable in terms of growing as a translator. I still remember my

first project: A lengthy catalogue about industrial bins!

The internship also taught me that this industry is so much more than just translating — we worked on a mix of projects, such as reviewing the work of senior linguists, converting into different flavours of English and transcriptions for videos. Once I’d finished the internship, I felt like I could tackle any task with confidence thanks to all the useful things I had learned. Now I’m a Senior Translator at RWS specialising in technical translations (obviously the industrial bins didn’t scare me off too much!) and I think it’s a real privilege to be able to pass on the knowledge I have learned over the years in the same way as the senior translators did for me when I was an intern. Even though I now work remotely, I love being able to provide others with support as they start their journey into the translation industry, even if it’s through a screen rather than face to face!



Most of our team is based in Sheffield, which is often nicknamed ‘The Outdoor City’ as it is one of the greenest cities in the UK.



Although most of us work in the Sheffield Office, we also have many virtual team members in Scotland, London, Shanghai, Seoul and Tokyo among other places, who we communicate with daily.



It is a very sociable office. We all work together in a collaborative way and there is a real team spirit. We organize various social and charity events throughout the year



RWS Holdings plc is a unique, world-leading provider of technology-enabled language, content and intellectual property services. Through content transformation and multilingual data analysis, our unique combination of technology and cultural expertise helps our clients to grow by ensuring they are understood anywhere, in any language.

Our purpose is unlocking global understanding. By combining cultural understanding, client understanding and technical understanding, our services and technology assist our clients to acquire and retain customers, deliver engaging user experiences, maintain compliance and gain actionable insights into their data and content.

Our clients include 90 of the world's top 100 brands, the top 20 pharmaceutical companies and 19 of the top 20 patent filers. Our client base spans Europe, Asia Pacific, and North and South America. We work in the automotive, chemical, financial, legal, medical, pharmaceutical, technology and telecommunications sectors, which we serve from 80+ global locations across five continents.

Founded in 1958, RWS is headquartered in the UK and publicly listed on AIM, the London Stock Exchange regulated market (RWS.L).

For further information, please visit: www.rws.com

© 2022 All rights reserved. Information contained herein is deemed confidential and the proprietary information of RWS Group*.

*RWS Group shall mean RWS Holdings PLC for and on behalf of its affiliates and subsidiaries.